

HEMCKИ EЗИK

**Значение и употреба
на
предлозите**

Sp

SKYPRINT PUBLISHING

Това е откъс от книгата.

Цялата книга може да намерите в Библио.бг

www.biblio.bg



HEMCKИ EЗИK

Значение и употреба на предлозите

SKYPRINT

2006

HEMCKИ EЗИK

Значение и употреба на предлозите

Автор: Марин Загорчев

Редактор: Георги Каитин

© SKYPRINT 2006

Съдържание

Präpositionen mit dem Akkusativ	
Предлози с винителен падеж	5
Präpositionen mit dem Dativ	
Предлози с дателен падеж	13
Präpositionen mit dem Akkusativ und dem Dativ	
Предлози с винителен и дателен падеж	27
Präpositionen mit dem Genitiv	
Предлози с родителен падеж	39
Verben, Adjective und Substantive mit Präpositionen	
Глаголи, прилагателни и съществителни имена с предлози	41
Catalog der Präpositionen	
Индекс на предлозите	63

Präpositionen mit dem Akkusativ

bis	<i>до</i>	за пространство и време	bis
	без член:	Bis Berlin fahren wir zwei Stunden mehr. Ich bleibe bis morgen.	
	+ друг предлог + член:	Bis zur Stadt fahren wir zwei Stunde mehr. Ich habe bis in die Nacht hinein gearbeitet.	
durch	<i>през</i>	означава преминаване през нещо в пространството	durch
		Er ist durch die Tür gekommen. Sie schaute durch das Fenster hinaus.	
	<i>по, из</i>	означава движение по или в границите на нещо	
		Er ist durch viele Straßen gelaufen. ein Spaziergang durch die Gärten	
	<i>през, по време на</i>	за време	
	Mein ganzes Leben durch gehör ich dir.		
	<i>чрез</i>	средство за постигане на цел	
		Duch schwere Arbeit habe ich das erreicht.	
	<i>чрез, от</i>	източник на информация	
		Durch meine Schwester habe ich ihn kennen gelernt. Ich habe das durch meine Freunde gehört.	

поради, заради за причина

Durch Nebel und Regen ist er nicht gekommen.

Durch sie konnte ich nicht kommen.

от

в **Passiv** указва извършителя на действието, подобно на **vor**, но с оттенък на непряко опосредстване, стихийност

Sie wurden durch die Verwaltung festgehalten.

Am Morgen wurde er durch laute Schreien geweckt.

от

указва извършителя на действието в словосъчетания със съществителни, където употребата на **vor** е недопустима

Überprüfung durch die Staatskommission

entlang *покрай, по продължение на*

Der Weg war den Fluß entlang.

*също с род. п.: **Wir gingen entlang des Flusses.**

durch

entlang

für

за

в различни значения

Das Buch ist für mich. Er hat es für mich gekauft.

Er hat sich gut für den Unterricht vorbereitet.

gut für, geeignet für, nützlich für, passen für,

Verständnis für, Sinn für, Geschmack für,

Er ist zu stark (zu klug) für seine Alter.

Zeitschrift für die Wissenschaft, Vase für Blumen,

Liebe für die Kinder, Lust für, Enthusiasmus für,

Sorge für, ein gutes Wort für, sorgen für,

kämpfen für, sterben für, Krieg für, agitieren für,

Ich habe das Buch für fünf Euro gekauft.

Zahlen sie für die Hemd an die Kasse, bitte.

Preis für, Geld für, tauschen für, arbeiten für,

danken für, um Verzeiung bitten für, tadeln für,

Alle sprechen gut für ihn. Kandidat für Präsident,

für zwei Woche, für lange Zeit, für den Rest des Spieles,

Ursache für, Grund für, Stimulus für, Chance für

след, по

за продължителност

Tag für Tag, Schritt für Schritt, Wort für Wort

für

gegen	<i>към</i>	за посока на движение без конкретизиране (виж neben, zu)	gegen
	<i>срещу</i>	Die Soldaten gingen gegen die Grenze, gegen das Meer.	
	<i>в, на, у, по, с</i>	за наравление на движение Das Schiff fährt gegen den Strom.	
		за натъкване, сблъсък, удар в някакво препятствие Das Auto stieß gegen den Baum.	
		Jemand klopfte gegen die Tür.	
	<i>към</i>	чувство, поведение, мнение по отношение на нещо Sie war sehr kühl gegen ihren Mann.	
	<i>срещу, против</i>	sich benehmen gegen, eigensinnig gegen, Zorn gegen стълкновение, противопоставяне, конкуренция kämpfen gegen, Schlacht gegen, protestieren gegen, wetteifern gegen, siegen gegen, Spiel gegen, stimmen gegen, Argument gegen, Anklage gegen, gegen alle Vernunft, gegen seinen Willen	
	<i>срещу, пред</i>	за предпазване, предназначение sich verteidigen gegen, sichern gegen, Schutz gegen, bestehen gegen, hilflos gegen, anfällig gegen, Brille gegen die Sonne, Zelt gegen den Regen	

	<i>с, спрямо</i>	за сравнение Sie ist ein Kind gegen ihn.
	<i>около</i>	за време и количество gegen zwei Jahre, gegen zehn Personen, gegen vier Uhr
ohne	<i>без</i>	Ohne Mühe hat er Englisch gelernt.
sonder	<i>без</i>	Er arbeitet sonder Rast und Ruh.
um	<i>около</i>	за местоположение или движение Sie sitzen um den Tisch. Er ging um die Ecke herum. Der Mond dreht sich um die Erde.
	<i>в, през, около</i>	за време (за час) um zwei Uhr, um Halb zwölf, um Mittag
	<i>от</i>	в смисъл на лишаване на някого от нещо, загуба и др. ums Geld kommen, ums Leben kommen, ums Brot bringen, um den Verstand bringen, um den Schlaf singen, ums Geld betrügen/ strafen, es ist um ihn geschehen (той загина)

за, *относно*

причина, повод, цел, тема на разговор, обсъждане, молба, вземане на нещо, спор, борба, съревнование, страх, опасения, презастраховане, грижа и т. н.

das Gespräch drehte sich um, sprechen um, reden um, erzählen um, mitteilen um, schwatzen um, sich unterhalten um, diskutieren um, viel Lärm um nichts, wissen um, bitten um, fragen um, beten um, kommen um, gehen um, laufen um, fahren um, schicken um, rufen um, telefonieren um, handeln um, beneiden um, streiten um, kämpfen um, um die Wette schwimmen, um Geld laufen, arbeiten um, dienen um, verkaufen um, geben um, um Geld, um jeden Preis, Auge um Auge, Zahn um Zahn, sich sorgen um, sich kümmern um, Sorge um, Not um, sich fürchten um, zittern um, Angst haben um, sich graue Haare wachsen lassen um, Zweifel haben um, sparen um, trauern um, leiden um, krank sein um, weinen um, klagen um

ш

<i>c</i>	за промяна (размер, количество, възраст, скорост)	um
	verändern um, sich vergrößern um, sich verstärken um, größer um, stärker um, steigen um, abnehmen um, sinken um, fallen um, reicher um, bessern um, verschlimmern um, überschätzen um, sich nähern um, jünger werden um, spät kommen um, sich verspäten um	
<i>след</i>	за последователност	
	Schritt um Schritt, ein Glas Wein um das andere	
<i>около</i>	за приблизителност	
	Um ein Million Touristen kommen jährlich in der Stadt.	
wider	<i>срещу, против</i>	покрива се с повечето значения на gegen
		wider

**Präpositionen
mit dem
Dativ**

aus	<i>от</i>	за произход във времево отношение Ich kenne ihn aus früheren Zeiten.
	<i>от</i>	за посока отвътре навън, извличане, извод, произход Er ist aus dem Zimmer gekommen. Ich bin nicht aus der Stadt. Ich weiß es aus bester Quelle. stammen aus, kommen aus, entstehen aus, aus der Klasse, aus dem Werk, aus der Sammlung, entnehmen aus, die Konsequenz ziehen aus, schließen aus, folgen aus, wissen aus, kennen aus, erfahren aus, lernen aus, aus Erfahrung, aus Überzeugung, aus Erkenntnis, aus Vernunft
	<i>от</i>	за произход, материал, изработка aus Holz, aus Lehm, aus Silber, aus Stein kochen aus, machen aus, bauen aus, modellieren aus
	<i>от, по</i>	за причина, основание aus diesem Grunde, aus dieser Ursache, aus Not, aus freiem Willen, aus Liebe, aus Achtung, aus Angst

-		с глаголи означава край на нещо Es ist aus. Ich habe das Buch aus.	
außer	<i>освен извън, въвн</i>	Außer ihm sprach niemand Deutsch. пряко и косвено Er ist außer dem Hause geblieben. außer Schwug kommen, außer Gebrauch sein, außer Dienst sein, außer Mode kommen, außer Gefahr sein, außer Atem kommen	
bei	<i>до, при, край</i>	за местоположение die Schacht bei Moskau, Sie sizten beim Tisch. Der Bank befindet sich beim Theater. Das Auto ist bei dem Hause geblieben.	
	<i>за, в, у</i>	указва съприкосновение, прилагане на сила Sie trugen ihn bei den Beinen und beim Kopf. Der Junge griff sie bei der Hand.	
	<i>у, при</i>	посещение, пребиваване в нечий дом; притежание Heute gehen wir bei meinen Eltern. Ich habe zwei Jahre bei meinem Onkel gewohnt. Hast du Geld bei dir?	

aus außer

bei

Библио.бг - платформа за електронни книги и списания

Чети каквото обичаш!

www.biblio.bg

